

AJKUN BALLET THEATRE - AUDITION FORM

ALL INFORMATION MUST BE PRINTED OR CLEARLY HANDWRITTEN

REGISTRANT NAME: _____ **NUMBER:** _____
LAST, FIRST OFFICE USE

EMAIL: _____ **TELEPHONE:** _____
NOTE THAT COMMUNICATION WILL BE VIA EMAIL - ONLY

POSTAL ADDRESS: _____
CIVIC NUMBER, STREET, CITY, STATE, ZIP CODE, COUNTRY - IN EXACT ORDER

AGE: _____ **DANCER AVAILABLE FROM:** _____
MM/DD/YYYY

I WISH TO AUDITION FOR (check all that apply, click on the blue link for online information):

- The AjkunBT [Company](#) AjkunBT's [Fulltime Trainee Program](#)
 AjkunBT's Program [Performing in New York](#) (JULY THROUGH AUGUST)
 AjkunBT 's International Residency [Dance in Italy Festival](#) (JULY)
 AjkunBT' s Program [New York Winter Festival](#) (JANUARY)
 The AjkunBT [Fund](#) (requests received after December 20th will be considered for the following year)

I AM REQUESTING TO AUDITION: [by COMPANY/OPEN CLASS;](#) [by OPEN AUDITION](#)

CITY: _____ **DATE*:** _____

[by DVD](#) - type online link: _____

HOW TO COMPLETE YOUR REGISTRATION TO AUDITION:

Due to the high volume of applications received, we reserve the right to disregard incomplete requests with or without notice.

PLEASE USE THE FOLLOWING CHECKLIST TO MAKE SURE YOU HAVE SUBMITTED ALL REQUIRED ITEMS.

- Fully completed AUDITION FORM bearing ORIGINAL SIGNATURE/S.
- CV/RESUME (specifying height, weight, citizenship and date of birth), HEADSHOT &/OR DANCE PHOTO/S.
- Non- refundable AUDITION FEE in US DOLLARS or EURO (**€ only accepted by Paypal**). Fees in US DOLLARS are accepted in CASH, CHECK payable to Ajkun Ballet Theatre negotiable in the USA and NOT FOR COLLECTION. Fees in US DOLLARS and EURO are accepted by major CREDIT CARDS (visit <http://www.paypal.com> and email payment to ajkun@aol.com, if auditioning in person bring printed receipt of transaction to submit on-site). Audition FEE is US\$25.00. Please pay US\$26.50 or €26.50, when paying by credit card. If paid in person at the time of your audition (Open Audition, Audition by Company Class or Audition by Open Class) Audition FEE is US\$30.
- If you are auditioning for any of our programs (*Fulltime Trainee Program, Performing in New York, Dance in Italy, New York Winter Festival*), you **MUST** include an additional US\$65 to preserve your spot in our program. Your total is US\$90. Please pay US\$94.50 or €94.50, when paying by credit card. If paid in person at the time of your audition (Open Audition, Audition by Company Class or Audition by Open Class) your total is US\$95. The US\$65 fee will be reimbursed only in the case of a negative outcome.
- Fund Applicants ONLY, MUST include a letter supporting their request and evidence of financial need, if applicable.

* Date for Company/Open Class is to be interpreted as "preferred audition time", pending Scheduler approval.

WAIVER: Recognizing the possibility of physical injury associated with ballet and other forms of dance, and in consideration for The Ajkun Ballet Theatre accepting the participant for its Audition, I hereby release, discharge and forever hold The Ajkun Ballet Theatre, its affiliated organizations, sponsors, their associated personnel, including the owners and managers of the theaters and facilities utilized for the event, against any claim by or on behalf of the audition's participant that may arise from the registrant. I further agree that I will not hold The Ajkun Ballet Theatre or any of its agents responsible for any article lost or stolen whilst I am participating in the event. I understand and agree that material provided for evaluation will not be returned and that such material will become property of The Ajkun Ballet Theatre and may be used for promotion now or in the future of similar events, for which no compensation shall be provided. I, the parent/guardian of the registrant (if minor) agree on all of the above and –therefore- release, discharge and forever hold harmless The Ajkun Ballet Theatre and all affiliated organizations, the associated personnel, including the owners of the theaters and facilities utilized for the program against any claims by or on behalf of the registrant that may arise during or afterward the participation. The undersigning auditionee and guardian have read and understand and agree, jointly and severally, to the above policy statements, waivers and consents.

 SIGNATURE OF AUDITIONEE

 PARENT/GUARDIAN SIGNATURE (MINORS ONLY)

 DATE

EMAIL TO: artisticstaff@ajkunbt.org

MAIL TO: AJKUNBT AUDITION - 193 Cross Street, NEW YORK, NY 10464-1225 - USA

AUDITIONING FOR AJKUN BALLET THEATRE

GUIDELINES AND AUDITION ADVICE 안내와 오디션 절차

A U D I T I O N F O R M

Portions of the Audition form have been translated for your convenience. Please note that English is the legal language, and the English form must be signed and submitted.

Clicking on the link for each program will direct you to the appropriate page on our website, and by clicking the flag in the upper right corner of the screen you may read in the information in your choice of language.

작성자분의 편의를 위해서 이 오디션 지원서의 일부분이 번역되었습니다. 영어가 법적 언어이기 때문에 영어 지원서에 서명을 하시고 제출하셔야 합니다.

하단의 링크를 클릭하시면 관련된 웹페이지로 이동하실 수 있고 웹페이지의 오른쪽 상단의 해당 국가를 클릭하시면 그 나라의 언어로 웹페이지를 보실 수 있습니다.

지원하시려는 오디션을 선택하세요 (지원하시려는 오디션을 모두 선택하시고 자세한 정보는 링크를 클릭하세요):

- The AjkunBT [Company](#) AjkunBT's [Fulltime Trainee Program](#)
- AjkunBT's Program [Performing in New York](#) (JULY THROUGH AUGUST)
- AjkunBT's International Residency [Dance in Italy Festival](#) (JULY)
- AjkunBT's Program [New York Winter Festival](#) (JANUARY)
- The AjkunBT [Fund](#) (requests received after December 20th will be considered for the following year)

오디션 등록:

지원자 수가 많은 관계로 등록 절차를 따르지 않은 지원서는 고려 대상에서 제외됩니다.

하단의 체크 리스트를 사용하셔서 필요한 문서가 다 포함되었는지 확인하세요.

서명한 오디션 지원서 (AUDITION FORM).

이력서 (키, 몸무게, 국적, 생년월일을 기입하세요), 증명 사진 (흑은/그리고) 댄스 사진.

환불 불가의 오디션 비용. 미국 달러 혹은 유로화 (유로화는 Paypal 로만 받습니다). 미국 달러는 현금, 수표 앞 Ajkun Ballet Theatre negotiable in the USA 으로 하셔야 하고 수집용이 아닙니다. 미국 달러와 유로화는 신용 카드로도 지불하실 수 있습니다. (www.paypal.com 에 로그인 하셔서 ajkun@aol.com 으로 비용을 이메일로 보내세요. 영수증도 첨부하세요). 오디션 비용은 \$25.00 입니다. 신용 카드로 지불 하실 때에는 US\$26.50 나 €26.50 를 지불해 주세요. 오디션시 직접 지불하는 경우 (오픈 오디션, 오픈 클래스에 의하여 회사별로 오디션이나 오디션) 오디션 비용은 약 US \$30.

프로그램에 오디션에 지원하시려면 (*Fulltime Trainee Program, Performing in New York, Dance in Italy, New York Winter Festival*), 추가적으로 \$65.00 를 내셔야 합니다. 총 비용은 \$90 입니다. 신용 카드로 지불 하실 때에는 \$94.50 나 €94.50 를 지불해 주세요. 오디션시 직접 지불하는 경우 (오픈 오디션, 오픈 클래스에 의하여 회사별로 오디션이나 오디션) 총은 약 US \$95. \$65.00 비용은 부정적인 결과가 있을 시에만 환불 가능합니다.

펀드 지원자 (fund applicant) 이시면, 지원 하시려는 레터와 금전적 필요를 나타내는 증거를 함께 보내셔야 합니다.

* 회사/오픈 클래스의 날짜는 스케줄 승인 전 까지 "선호하는 오디션 시간"으로 생각하시면 됩니다.

권리 포기: 나는 발레나 다른 형식의 댄스가 신체 부상 위험이 있다는 사실을 감안하고, The Ajkun Ballet Theatre 가 오디션 참가자로 허락을 한다는 사실을 고려했을 때, The Ajkun Ballet Theatre 나 관계 기관, 관계자, 후원자, 극장 소유주나 매니저를 포함한 관련 사람들에게, 혹은 극장 시설과 관련하여, 다른 참가자들을 대신하거나 본인을 위해 영원히 책임을 묻지 않겠다고 동의합니다. 또한 오디션에 참가하는 기간 중의 분실물에 대해서 책임을 묻지 않겠다고 동의합니다. 평가 시 제공된 물건은 반환되지 않는 사실을 이해하고 그 물건이 The Ajkun Ballet Theatre 의 소유가 된다는 것에 동의하며 어떠한 보상 없이 차후의 이벤트에 그 물건이 사용될 수도 있다는 사실을 이해하고 동의합니다. 미성년자의 경우에는, 보호자 분이 위 사항에 동의하고 The Ajkun Ballet Theatre 나 위에 나열된 관련 기관 혹은 관계자에 어떠한 책임을 묻지 않겠다는 사실에 동의합니다. 미성년자 오디션 참가자와 그 보호자가 위 사실에 동의하고 위에 나열된 권리를 포기하겠다는 것에 동의 합니다.

AUDITIONING FOR AJKUN BALLET THEATRE

GUIDELINES AND AUDITION ADVICE 안내와 오디션 절차

Ajkun Ballet Theatre gives dancers the ability to audition **YEAR ROUND, IN PERSON** or by **DVD**

Based on past frequently asked questions, we'd like to provide you with the following additional information:

Ajkun Ballet Theatre 는 댄서에게 일년 내내, 직접 혹은 DVD 로 오디션 기회를 제공합니다.

자주 묻는 질문에 의거하여, 다음과 같은 정보를 알려드립니다:

AUDITIONEE REQUISITES - We are looking for serious dancers with a classical background and an interest in contemporary movement. Ajkun Ballet Theatre prides itself for the multicultural and physical diversity featured on its roster, and is not looking for a specific body type (height, features, etc.). A dancer's talent and skills are the driving force behind our decision; therefore we offer equal opportunities to all dancers, regardless of their citizenship.

오디션 참가자 요구 사항 - 우리 극장은 고전적인 배경과 현대적 춤에 관심이 있는 댄서들을 모집합니다. Ajkun Ballet Theatre 는 다양한 문화를 존중하고 다양한 몸의 움직임을 존중하기 때문에 어떠한 정해진 신체상을 찾고 있지 않습니다. 댄서의 능력과 기교가 오디션 결정에 중요한 요소입니다. 따라서, 모든 댄서들에게 극적과 상관 없이 동일한 기회를 제공합니다.

NON-UNION AUDITION - Ajkun Ballet Theatre is not affiliated with a union; all auditionees are therefore equally considered, and subject to the same registration requirements. Ajkun Ballet Theatre only auditions when looking for new dancers.

연합과 관계 없는 오디션 - Ajkun Ballet Theatre 는 어떤 연합과도 관련되어 있지 않습니다; 모든 오디션 참가자가 동등하게 고려되고 동등한 등록 절차를 따라야 합니다. Ajkun Ballet Theatre 는 새로운 댄서를 모집할 때에만 오디션을 모집합니다.

AUDITION SEASON - Ajkun Ballet Theatre is always looking for talented dancers. **You can apply at anytime during the year.** Qualifying dancers are offered a position on a first-come, first-serve basis.

오디션 시즌 - Ajkun Ballet Theatre 는 항상 재능있는 댄서를 모집하고 있습니다. **1년 365일 언제든지 지원 가능합니다.** 선택된 댄서는 선착순으로 고용됩니다.

NO PHONE CALLS, NO INVITATION REQUIRED - Ajkun Ballet Theatre processes an average of 2,000 audition requests, each year. Because of the "audition season" being generally perceived during specific months of the year, our office receives a concentration of inquiries over a three month period. Please **do not call us** for information. We welcome inquiries **via email ONLY**. Contact: artisticstaff@ajkunbt.org, for artistic matters, and ajkun@aol.com for administrative inquiries. It is our commitment to the Dance community to assist dancers in a timely fashion, and to the best of our ability. Due to the high volume of requests, our office reserves the right to give priority to questions that are not answered in this document. **Open Auditions** are open calls. You **do NOT need an invitation** to attend.

전화/초대 요구하지 않습니다 - Ajkun Ballet Theatre 는 매년 평균 2,000 개 오디션 요구를 받습니다. 오디션 시즌이 정해진 기간에 있기 때문에, 우리 극장은 약 3 개월 동안 지원자가 몰립니다. 우리 극장은 전화를 받지 않고, 이메일로만 문의를 받습니다. 예술 쪽 문의는: artisticstaff@ajkunbt.org, 그리고 행정 쪽 문의는 ajkun@aol.com 로 해주세요. 댄서 분들의 문의에 답해드리고 정성껏 도와드리는 것이 우리 극장의 사명입니다. 우리 극장에 들어오는 문의가 많기 때문에, 이 문서가 답하지 않은 문의에만 답하겠습니다.

MULTILINGUAL ASSISTANCE - Ajkun Ballet Theatre offers assistance in **ALBANIAN, ITALIAN, JAPANESE, PORTUGUESE, and SPANISH**. Volunteers translate the email correspondence in other languages. English shall remain the legal language. Indicate in the **Subject of your email** the language you prefer, to receive translated information. Please allow extra time for the translation. Most of our website content is translated in other languages; please click the flag on the top right to access information in your choice of language.

다국어 지원 - Ajkun Ballet Theatre 는 **알바니아어, 이탈리아어, 일본어, 포르투갈어**, 그리고 **스페인어**를 지원합니다. 봉사자 분들이 이메일 회신을 다른 언어로 번역해줍니다. 그러나 영어가 법적 언어임을 알려드립니다. **보내는 이메일의 제목에** 선호하시는 언어를 써주시면 그 언어로 정보를 보내드리겠습니다. 번역을 위해서 조금 더 시간이 걸릴 수 있습니다. 우리 극장의 홈페이지 대부분은 여러 언어로 번역되어 있습니다; 선호하는 언어에 따라 오른쪽 상단의 깃발을 선택하세요.

AUDITION ATTIRE - While no specific garments are required, we advise auditionees to wear simple dance attire. Leotard/Unitard, tights, and ballet shoes for women; tights/ unitard, T-shirt and ballet flats for men. Skirts and shorts are acceptable.

오디션 의상 - 정해진 의상은 없지만, 오디션 참가자들이 간단한 댄스 복장을 입으시기를 권해드립니다. 여성분들은 레오타드/유니타드, 타이즈, 그리고 토슈즈, 슈즈; 남성분들은 타이즈/유니타드, 티셔츠 그리고 슈즈를 권해드립니다. 치마와 반바지도 괜찮습니다.

AUDITION OUTCOME NOTIFICATION - We truly appreciate each and every dancer who takes the time to share their talent with us; an audition outcome notification is **emailed** to all auditionees **within 15 business days** from the date of the audition. Please make sure your **email address is CLEARLY legible**.

오디션 결과 발표 - 모든 오디션 참가자 댄서분들에게 진심으로 감사드립니다; 오디션 결과는 오디션 당일부터 **15 일** 안에 **이메일**로 통보드립니다. 따라서 이메일을 알아볼 수 있게 써주시기 바랍니다.

AUDITIONING FOR AJKUN BALLET THEATRE

GUIDELINES AND AUDITION ADVICE 안내와 오디션 절차

FRIENDLY AUDITION - We care to make your audition experience **a positive one**. There are **no cuts** during our auditions, and all participants will be required to stay to the end of the class. AjkunBT's adjudicators are dancers or former dancers who have been in your position in earlier stages of their careers. They will be happy to explain the combination, and/or provide on site advice when required. Please feel free to ask.

친화적 환경에서의 오디션 - 저희는 여러분의 오디션 경험이 좋은 경험이 되시기를 바랍니다. 오디션 도중 컷트는 없고 모든 참가자들이 클래스 끝까지 남아계셔야 합니다. AjkunBT의 심사위원들은 모두 댄서이거나 이전 댄서이기 때문에 한 때는 여러분 자리에서 출발하셨던 분들입니다. 콤비네이션이나 다른 조연이 필요할 경우 심사위원들이 답변해 드릴 것입니다. 질문도 환영합니다!

WHAT SHOULD YOU AUDITION FOR? - Naturally, it depends on your interests. Based on our offerings, we recommend: experienced **professional dancers** should audition for the Company or, when looking to enhance training/preparation, for the Fulltime Trainee Program and Performing in New York. **Advanced dancers** should apply for the Fulltime Trainee Program and Performing in New York. **Intermediate dancers** should apply for the Dance in Italy Festival and the New York Winter Festival. **Priority of admission** in our programs will be given to successful candidates of equal audition score who prepaid the fee to reserve their spot. **Young and Adult beginner dance students** are welcome to inquire for information on current offerings at artisticstaff@ajkunbt.org, but should not apply for our auditions.

오디션 자격 - 당연히, 개인의 흥미에 따라 달렸습니다. 저희가 고용한 지난 댄서들을 봤을 때: 경험있는 **전문적 댄서**가 지원하셔야 합니다. 특히 트레이닝을 좀 더 받고 싶거나 준비를 하고 싶을 때 뉴욕 풀타임 트레이닝 프로그램과 퍼포먼스 프로그램 (Fulltime Trainee Program and Performing in New York)에 지원하시기를 권장드립니다. **상위 레벨의 댄서분들**도 같은 프로그램에 지원하시기를 권장드립니다. **중간 레벨의 댄서분들**은 Dance in Italy Festival, 이나 New York Winter Festival 에 지원하시기를 권장드립니다. 프로그램의 **우선 접수권**은 동등한 점수를 받은 두 댄서가 있을 때 미리 오디션 비용을 내고 자리를 맡아 놓으신 분에게 드리겠습니다. **청소년이나 처음 시작하는 댄서분들**은 artisticstaff@ajkunbt.org 으로 현재 접수 받고 있는 자리에 대해 문의해주시기 바랍니다. 그러나 청소년/처음 시작하는 댄서분들은 오디션에 지원하지 않기를 권장드립니다.

AUDITION IN PERSON OR BY DVD? - Because we have all been there, and understand the audition process may be an expensive one, we highly recommend that dancers residing far away from the audition locations opt to audition by DVD. If you are auditioning for employment, this option allows you to best assess your standard against the Company's before flying in for an audition in person. If you are auditioning for one of our programs, the DVD will be sufficient for admission.

직접 오디션을 봐야할까요 DVD 로 오디션을 봐야할까요? - 저희도 모두 오디션을 봐 보았고 오디션 절차의 비용이 만만치 않다는 사실을 알고 있기 때문에, 오디션 장소에서 멀리 거주하시는 분들에게는 DVD 오디션을 적극 추천해드립니다. 취직을 목적으로 오디션에 접수 하신다면, 오디션을 위해 멀리서 오시기 전에 여러분의 기준이 저희의 기준과 맞는지 분별하는 좋은 기회도 될 수 있습니다. 저희 프로그램 중 하나에 오디션을 지원하신다면, DVD 오디션만으로도 충분합니다.

AUDITION IN PERSON: OPEN AUDITION or by COMPANY/OPEN CLASS.

Dancers are typically allowed to warm up 30-45 minutes before the audition starts. The audition consists of a ballet class: barre, center and enchainment from our repertory. Female dancers are required to wear Pointe shoes for center work.

오디션 전 30-45 분 동안 댄서분들이 준비를 하실 시간을 드립니다. 오디션은 발레 클래스로 진행됩니다: 바, 센터, 그리고 레퍼토리가 구성되어 있습니다. 센터를 위해서 여성분들은 Pointe 슈즈를 신으시길 권장드립니다.

OPEN AUDITION - the **calendar** is posted on our website www.ajkunbt.org: click on the **AUDITIONS** link from the menu. Details for our auditions are posted online as soon as they become available. Dancers auditioning by open audition are strongly advised to submit their pre-registrations at their earliest convenience to ensure audition participation. Because the time slot is limited, and we wish to provide adequate attention to the auditionees, **participation is only guaranteed to pre-registered dancers**. Walk in dancers are accepted, up to the time allocated to registration on site; typically 30-45 minutes.

오픈 오디션 - 저희 웹사이트 www.ajkunbt.org 에서 달력을 찾으실 수 있습니다. 메뉴에서 **AUDITIONS** 를 클릭하세요. 오픈 오디션 자리가 생기자마자 오디션의 자세한 사항을 보실 수 있습니다. 오디션 참가를 확실하게 하기 위해, 오픈 오디션 참가자들은 pre-registrations 문서를 우편으로 보내주시기 바랍니다. 오디션 참가자 수가 제한되어 있기 때문에, 많은 오디션 참가자들이 올 경우 **미리 등록하신 댄서 분들을 제외 한 다른 참가자 분들은 오디션 참가에 대한 보장을 못해드립니다.** 미리 등록을 하지 않으셔도 오디션장에서 등록하시고 참가하실 수도 있지만, 대부분 오디션 시작 30-45 분 정도 전에 등록하시는 것이 허용됩니다.

AUDITION BY COMPANY CLASS/OPEN CLASS - only available by appointment. Please contact our Scheduler at artisticstaff@ajkunbt.org to verify availability, if you require specific dates. Our staff will make every effort to accommodate you on requested date/s, based on company schedule; if the date you request is not available, we are either on tour, performing or in vacation; our scheduler will advise alternative available dates. To expedite your request, please type into the subject of your email: **Audition by Company Class (or Open Class) - date/s**. To partake in Company Class, you **must** submit all paperwork and fee **at least one week in advance** to the desired date. We cannot make any exceptions. To partake in our Open Classes, please confirm your attendance by email; you can bring your material and fee on site, the same day of the audition. Company Class is 45-90 minutes and available when the company is in performing session. Open Class is 90-120 minutes and available when the company is off or part of the company is touring; typically in January, February and September. We do not offer one on one private auditions.

AUDITIONING FOR AJKUN BALLET THEATRE

GUIDELINES AND AUDITION ADVICE 안내와 오디션 절차

회사 클래스나 오픈 클래스 오디션 - 미리 약속을 잡고 오셔야합니다. 스케줄 담당자 artisticstaff@ajkunbt.org 에 정해진 날짜가 있으시면 가능한 여부를 문의하시길 바랍니다. 저희 회사의 스케줄에 따라 그 날짜에 최대한 약속을 잡을 수 있도록 노력하겠습니다; 요청하신 날짜가 불가능할 시, 저희는 투어에 있거나, 공연 중이거나 휴가에 있습니다; 스케줄 담당자가 다시 스케줄을 만들어 드릴 것입니다. 좀 더 요청을 빨리 처리해 드리기 위해, 이메일 제목에: **Audition by Company Class 나 Open Class - 날짜**를 써주세요. 회사 클래스에 참가하시려면, 적어도 요청 날짜 일주일 전에 모든 문서와 오디션 비용을 **반드시** 보내셔야 합니다. 오픈 클래스 오디션에 참가하시려면, 이메일로 참가 여부를 확인하시고 문서와 비용은 오디션 장소에 오디션 당일 가져오실 수 있습니다. 컴퍼니 클래스 오디션은 45-90 분 정도 이고 저희 컴퍼니가 공연 시즌일 때에만 열려있습니다. 오픈 클래스 오디션은 90-120 분 정도이고 저희가 투어 중이거나 자리에 비어있을 시에 열려있습니다; 주로 1월, 2월, 9월입니다. 일대일 개인 오디션은 제공하지 않습니다.

A U D I T I O N B Y D V D .

Type online link on the form or mail the DVD in NTSC format (U.S. system); include required documents and fee. Footage shall include a 5 minutes excerpt from the following: Adagio, Grand Battements, Allegro (Petit or Grand or both), Pointe work (female only) and MAY include at your choice additional performance excerpts in traditional ballets and/or contemporary dance.

DVD 를 NTSC 포맷 (미국 형식)으로 우편으로 보내주시거나, 오디션 지원 작성서에 **알아볼 수 있게** 인터넷 링크를 적어주세요; 필요한 문서와 비용도 함께 보내주시길 바랍니다. 5 분 발체에 다음과 같은 종목을 포함시켜주시길 바랍니다: Adagio, Grand Battements, Allegro (petit 혹은 Grand 둘다), pointe work (여성분들만) 그리고 추가적으로 여러분이 다른 형식의 (클래식 발레 작품이나 현대 무용) 공연 발체를 포함시키셔도 됩니다.

O U R B E S T W I S H E S F O R C O N T I N U E D S U C C E S S ! ! !

장 래 에 성 공 을 기 원 합 니 다 ! ! !